



Casa del Mar

LA HABANA PRIVATE SUITE



GUÍA PARA HUÉSPEDES



GUIDE FOR GUESTS



GUIDA PER GLI OSPITI



MI CASA ES SU CASA SI LA QUIERE RESPÉTELA

Nuestra residencia le ofrece a Ud.(s) una calurosa bienvenida y les desea una muy buena estancia dándole a conocer las reglas de nuestra casa para que tenga una permanencia feliz.

- La entrada a la residencia será a partir de las 4:pm. La salida se realizará en el horario de la 1:00 pm, en caso que su vuelo sea en horario nocturno, podrá permanecer en la residencia (siempre que exista la disponibilidad y posibilidad)

- Nuestra residencia cuenta con servicio de seguridad 24 horas, presentando físicamente un agente de seguridad, el cual apoyado por el sistema de vigilancia con cámaras, le permitirá garantizarle protección a Ud. y a sus visitas.

- **Está prohibido terminantemente la entrada a la residencia de menores de edad a cualquier área de la casa**, con la excepción de hijos acompañados de sus padres.

- **Prohibida la entrada como visitante de más de una Dama (o de sexo contrario Caballero) por huésped, en cualquier horario, durante las 24hrs.** De toda forma **el número total de las personas presentes dentro de la residencia no puede superar las 8 unidades.** La dirección se reserva evaluación y gestión de las excepciones.

- **Prohibida la entrada de visitantes sin su carnet de identidad** o en mal estado de conservación que no permita al agente de seguridad al solicitarlo confrontar los datos necesarios para su entrada. El agente tiene total

facultad de **NO admitir a la residencia personas cuya identidad no sea cierta.**

En caso de que el visitante no desee registrarse no se le permitirá el paso a la residencia.

- **Prohibida la tenencia o consumo de drogas o estupefacientes en la residencia**, conociendo que si viola este principio viola la Ley de Cuba y comete un delito sancionado por la misma.

- En caso de daños o roturas ocasionadas por usted o por algún visitante suyo, abonará el importe correspondiente o la reposición del medio dañado con la misma calidad de conservación que este presentaba antes de su accidente.

- No se permite la entrada de bebidas o comidas compradas fuera de la residencia que le brinda este servicio (excepto algún consumo de preferencia traído de su País).

- Sus objetos de valor, dinero, joyas, documentos, etc. Deberán ser guardados en sus cajas de seguridad, de no estar en estas, la residencia no se hace responsable de la pérdida de los mismos.

- En caso de incumplir alguna de estas reglas, se convierte en un huésped no grato.

En caso de incumplir las reglas marcadas en rojo (Ley nacional) podrá ser expulsado de la residencia sin derecho a reclamación del resto de la estadía que quede.

Esta residencia se reserva el derecho de Admisión.

Rogamos su cooperación, gracias.



MY HOME IS YOUR HOME IF YOU LOVE IT, YOU RESPECT IT

Our residence welcomes you in our house. Just a few rules in order for you to have a warm and pleasant stay.

- Check in: starting from 4.00 p.m..
Check out: before 1:00 p.m.
Should you have an evening flight you can stay in the house until your flight leaves (according to other arrivals in the house).

- Our residence is provided with a 24 hour safety assistance with a guard who is supported by an in-house video surveillance system; this will provide you and your guests total protection.

- **It is strongly forbidden for minors to enter in any area of the house;** with the exception of those accompanied by their parents.

- **Only one female guest allowed per each gentleman in the house** (one male guest for each lady in the house) at any time during the 24h. In any case, **the maximum number of people allowed in the house is eight.** Any exceptions will be granted solely by the house owners.

- **It is forbidden to enter the house without a valid identity card or passport;** it must be legible and, however, must allow the agent to take vision and recognize the person in order to let him/her in the house.

Should the agent have doubts on the identity of the person he is authorized NOT to let the latter in. Should the guest refuse to register himself/herself the entrance will absolutely be forbidden.

- **It is strongly forbidden to use any kind of drug inside the residence.** If this rule is not respected you are violating the Cuban laws. We would like to remind you that these laws are very stringent on the matter.

- Should a guest or its host accidentally break any furnishing and/or anything else in the house the damage will be charged to the guest.

- You are not allowed to bring food or beverages bought outside in the residence as this service is already arranged for by the house. (You are allowed to consume local products brought from your country of origin).

- Keep your personal belongings (money, jewels, documents etc.) in the safety deposit box that is available in the house. The staff shall not respond for any personal belongings that have been left unattended.

- Should the guest break any of the above-mentioned rules he/she will no longer be a welcomed guest

Should the guest fail to respect the rules written in red (national laws) he/she can be expelled from the residence without any right to claim the untaken stay.

This residence reserves the right to select guests at entrance.

Hoping you understand and counting on your cooperation we thank you in advance.



CASA MIA È CASA VOSTRA SE LA AMATE RISPETTATELA

La nostra residenza le offre un caloroso benvenuto, Le augura un buon soggiorno e le elenca alcune regole della casa in modo che possa avere una serena permanenza.

- **Check in a partire dalle ore 16:00.**

- **Check out prima delle 13:00.**

In caso di volo in orario notturno potrà rimanere nella residenza fino all'ora del volo (compatibilmente con le possibilità della casa)

- La nostra residenza possiede un servizio di sicurezza 24h su 24 mediante un agente, che appoggiato da un sistema di videosorveglianza interno garantirà protezione a lei e ai suoi ospiti.

- **E fortemente proibito l'ingresso a minori di età in qualsiasi area della casa** con l'eccezione di figli accompagnati dai loro genitori.

- **Vietato l'ingresso come visita di più di una Signora (o di sesso contrario di un Signore) per ciascun cliente, in qualsiasi orario durante le 24 ore. In ogni caso il numero totale delle persone presenti nella proprietà non può eccedere le 8 unità.** Eventuali eccezioni verranno valutate e gestite a esclusiva discrezione della casa.

- **Vietato l'ingresso a visite senza carta d'identità valida,** illeggibile o che comunque non permetta all'agente di visionare i dati necessari al riconoscimento e al permesso di entrata. L'agente ha la facoltà di NON ammettere nella residenza persone dalla dubbia identità. Nel caso in cui l'ospite si rifiuti di registrarsi non gli sarà consentito alcun accesso.

- **Vietato il possesso e consumo di qualsiasi tipo di sostanza stupefacente nell'intera residenza.** Violando questa regola si viola la legge cubana le cui sanzioni in merito sono molto severe.

- In caso di danno o rottura anche accidentale occasionata da Lei o dai suoi ospiti all'arredamento o a parti della casa, si procederà all'addebito in conto dell'oggetto in questione.

- **Non è permesso l'ingresso nè il consumo di alimenti o bevande acquistate all'esterno della residenza** in quanto questo è un servizio proposto dalla casa. (eccetto consumo di prodotti locali portati dal proprio paese)

- Mantenga i propri oggetti di valore (denaro, gioielli, documenti ecc.) nella cassetta di sicurezza in dotazione. Il personale non risponderà di eventuali oggetti lasciati incustoditi.

- Nel caso di contravvenzione ad una delle suddette regole il cliente non sarà più ospite gradito.

- **Nel caso di incompimento delle regole segnate in rosso, (leggi nazionali) il colpevole potrà essere espulso dalla residenza senza alcun diritto di reclamo del soggiorno non usufruito.**

Questa residenza si riserva diritto di selezione all'ingresso.

Certi di una Sua sicura cooperazione La ringraziamo anticipatamente.